

DERMOJET® Reinigung und Sterilisation

Bevor der DERMOJET® dekontaminiert wird, muss er unbedingt auseinander genommen werden:

-Den Kopf des Gerätes abschrauben, den Zylinder und die Abstandskappe entfernen.

-Alle Elemente können dekontaminiert werden.

ACHTUNG: Die Zylinder aus Borosilikatglas können bei Stößen brechen.

VERFAHREN			DERMOJET
DEKONTAMINATION	Ablage	Nass	-
		Trocken	+
	Vorbereitung	Auswahl gemäß den Reinigungs- und Desinfektionsverfahren	
	Reinigung	Manuell	+ Reinigung des Injektorkopfes: Den DERMOJET spülen, indem der Zylinder mit 1 ml Gemisch aus destilliertem Wasser und neutralem Reinigungsmittel gefüllt wird. Dann den DERMOJET betätigen, um die Flüssigkeit auszuspritzen. Das gleiche Verfahren ist mit reinem destilliertem Wasser zu wiederholen, um den DERMOJET vollständig zu spülen.
		Maschine	+ Alle Elemente des Dermojet in den Spülautomat stellen (vorzugsweise aufrecht) und unter Anwendung der Reinigungszyklen, die in der Gesundheitseinrichtung für die chirurgischen Instrumente validiert wurden, reinigen.
		Mit Ultraschall	+
		alkalisches Reinigungsmittel	+ Kein Reinigungsmittel auf Basis von Natriumhypochlorit (Chlorbleichlauge) verwenden
		Saures Reinigungsmittel	-
		Neutrales Reinigungsmittel	+
	Zusammenbau	Den Zylinder wieder einsetzen und den Kopf auf das Gehäuse (das das Füllsystem umfasst) schrauben. Die Abstandskappe wieder aufsetzen. Kein Schmiermittel verwenden.	
	Spülen	Für das Spülen des Geräts wird 1 ml destilliertes Wasser in den Zylinder gefüllt und dann durch Betätigen des Geräts ausgespritzt.	
	Desinfizieren	Chemisch	Zum Desinfizieren und Trocknen den Kopf vom Gehäuse abschrauben und die gesamte Vorrichtung in die Desinfektionslösung tauchen.
		Thermisch	+
	Trocknen	max. Temperatur	nicht über 120°C

DERMOJET® Reinigung und Sterilisation

VERFAHREN			DERMOJET
Wartung	Der Dermojet kann beliebig oft sterilisiert werden, sofern alle 4000 Injektionen oder alle 18 Monate eine Inspektion vorgenommen wird.	Der Dermojet muss nach jeder Behandlung vollständig geleert, gereinigt und sterilisiert werden.	Den Kopf abschrauben, den Zylinder und die Abstandskappe entfernen. Alle Elemente können sterilisiert werden.
	STERILISATION		Feuchte Hitze (empfohlene Methode)
		Dampf und Formaldehyd bei niedriger Temperatur	-
		Ethylenoxid	+
		Trockene Hitze	-
		Flüssiges Sterilisationsmittel	+
		Plasmagas	-
BESCHRIFTUNG			
+ geeignet - nicht geeignet			
Verfahren gemäß Norm DIN EN ISO 17664			

Der DERMOJET®ist in verschiedenen Modellen erhältlich

Der DERMOJET Standard verfügt über einen Zylinder und eine Abstandskappe aus Polysulfon.

Der DERMOJET HR verfügt über einen Zylinder aus Borsilikatglas und eine Abstandskappe

aus Edelstahl.

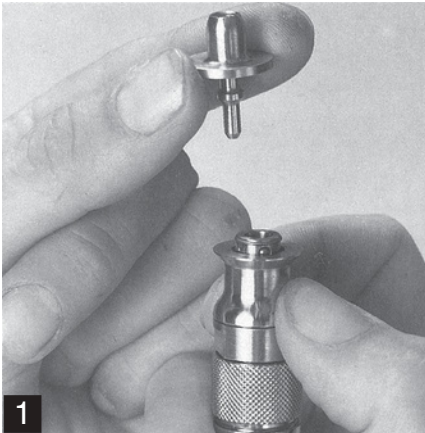
Der DERMOJET Polymedical verfügt über einen Zylinder aus Borsilikatglas und austauschbare

Aufsätze.



Den DERMOJET keinesfalls leer verwenden.
Dies kann zur Beschädigung des Aufsatzes des DERMOJET Polymedical sowie des Zylinders führen und diese unbrauchbar machen.

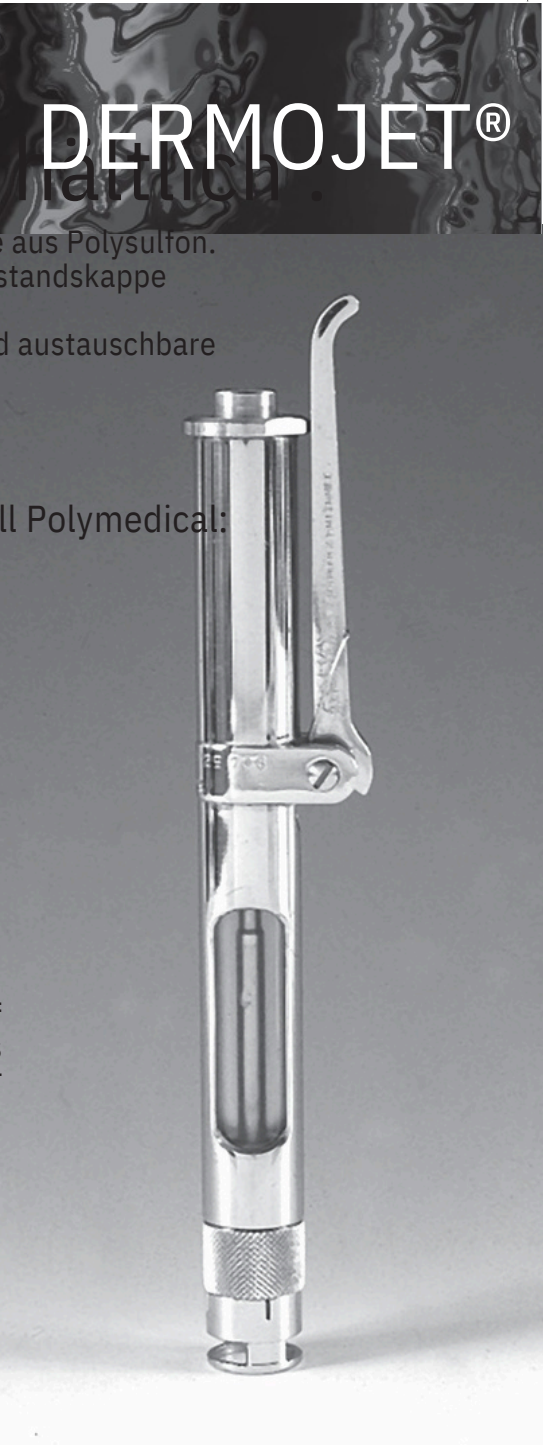
Anwendungshinweise für die austauschbaren Aufsätze beim Modell Polymedical:



Den Ring loslassen (der Aufsatz sitzt jetzt korrekt). Darauf achten, dass die Scheibe des Aufsatzes und der obere Teil des Geräts genau aneinander liegen

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls der Aufsatz nicht genau anliegt

Vor Verwendung, bitte die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen



DERMOJET® Standard, HR,
Polymedical
Wichtig: Vor Verwendung, bitte die
Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen

I-Anwendung

- Der DERMOJET®
- a) darf ausschließlich von medizinischem Pflegepersonal verwendet werden
 - b) dient zur subkutanen Injektion einer Dosis von 0,1 ml zur
 - Lokalanästhesie
 - Kortikoid-Injektion
 - medizinischen Behandlung von hypertrophen und keloiden Narben
 - Warzenbehandlung

Benutzen Sie nur Medikamente, die auf dem Markt zugelassen sind.
Nach ärztlicher Verordnung und Verträglichkeitsprüfung mit dem Gerät.

II-Beschreibung des Geräts

Der DERMOJET besteht aus vier Teilen:

- a) Spritzenkörper komplett aus Edelstahl, mit zentralem Kolben, Spannfeder und Spannhebel.
- b) Injektionskopf, in dem sich der Großteil der austauschbaren Verschleißteile befindet, z.B. Dichtungen, Filter, Rubindüse, ...
- c) Zylinder aus transparentem Borsilikatglas (zerbrechlich) oder aus Polysulfon mit einem Fassungsvermögen von 4 ml. Pro Injektion werden 0,1 ml verabreicht.

Die Abstandskappe aus Polysulfon (Dermojet Polymedical mit Klicksystem in welches man unterschiedliche Aufsätze einrasten lassen kann)

III Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung

- a) Der DERMOJET wird unsteril geliefert und ist vor jedem Gebrauch zu sterilisieren. Die Hinweise zur Sterilisation bitte vor jedem Gebrauch lesen.

- b) Bei einer Funktionsstörung des DERMOJET keinesfalls demontieren. Die Reparatur des DERMOJET muss von der Firma AKRA DERMOJET oder einem zugelassenen Servicetechniker vorgenommen werden.

- c) Den DERMOJET nicht mit leerem Zylinder benutzen.

- d) Nach Gebrauch muss der Zylinder gereinigt werden (zur Aufbewahrung mit destilliertem Wasser füllen, um zu vermeiden, dass die Dichtungen austrocknen wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt wird.)

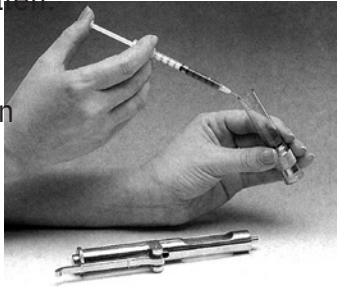
- e) Den DERMOJET aufrecht lagern.

Eine Wartung ist alle 4000 Anwendungen bzw. alle 18 Monate durchzuführen.

Da das Gerät mit Dichtungsmaterial aus Viton ausgestattet ist, muss der Zustand der Dichtungen regelmäßig überprüft werden. Falls sich schwebende schwarze Partikel im Zylinder befinden sollten, muss der Betrieb des DERMOJET sofort eingestellt und eine vollständige Prüfung des Geräts vorgenommen werden. Bei mangelhafter Wartung des Geräts können nämlich Partikel des Dichtungsmaterials durch die Düse ausgestoßen werden. In einem solchen Fall bitte bei einem zugelassenen Händler den Austausch der Flachdichtungen Nr. 28 und 31, der O-Ringe Nr. 6, 7 und 12, und der Filter vornehmen lassen.

Die folgenden Schritte in einem sauberen, geschlossenen Raum durchführen:
Befüllen des Zylinders:

Der Injektionskopf mit dem Zylinder annehmen, die gewünschte Dosis mittels Lösung mit Hilfe einer sterilen Spritze aus ihrem Originalbehälter entnehmen und anschließend in den Zylinder einfüllen.



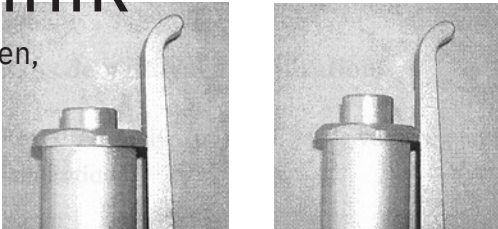
Der Zylinder kann mit 4 ml Flüssigkeit gefüllt werden, was 40 Anwendungen mit je 0,1 ml entspricht.
Nach Injektion des Zylinders von 10 Sekunden wieder fest aufschrauben um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten (ansonsten kann die Dosis um $\pm 5\%$ variieren).

Achtung: Es dürfen keine Glasampullen in den Zylinder eingesetzt werden!

Um Spannen wird das Gerät senkrecht gehalten und der Spannhebel heruntergedrückt (Nr. 126).



Das Gerät sollte dabei ein kaum hörbares, dumpfes Geräusch abgeben, und der Auslöseknopf sich um etwa 0,5 cm heben:



DERMOJET entspannt DERMOJET gespannt

Vorsicht, wenn der DERMOJET gespannt ist, nicht aus Versehen auf den Auslöseknopf drücken bevor die Injektion vorgenommen werden soll.

Schuss auslösen :

Bitte beachten, dass ein wenig Luft nach Abschrauben des Injektionskopfes und insbesondere nach einer Sterilisation im Kopfkanal zurückbleibt. Die Luft entweicht, indem man die Kolbenstange 2- bis 3-mal durch den Zylinder in den Kopfkanal schiebt und anschließend 3 oder 4 Schüsse ins Leere abfeuert. Am Flüssigkeitsstrahl ist erkennbar, ob der DERMOJET entlüftet und betriebsbereit ist.

Zur Injektion wird die Abstandskappe auf die Haut gesetzt, und zwar möglichst senkrecht zur Hautoberfläche, und anschließend der Auslöseknopf gedrückt (Nr. 120). Die Eindringtiefe hängt von der Injektionsstelle, sowie von Abstand und Winkel zwischen Gerät und Hautoberfläche ab. Im Allgemeinen liegt sie zwischen 4 und 6 mm. Die Bildung einer Quaddel, an deren Spitze eine winzige Öffnung sichtbar ist, erlaubt eine sofortige visuelle Kontrolle.

V Anwendungsbeschränkungen

Der DERMOJET darf nicht an Körperstellen angewendet werden, die durch eine Druckinjektion beschädigt werden können, insbesondere an **Augapfel** und **Blutgefäßen**.

VI-Reinigung und Sterilisation DERMOJET® Aufstellung der Teile

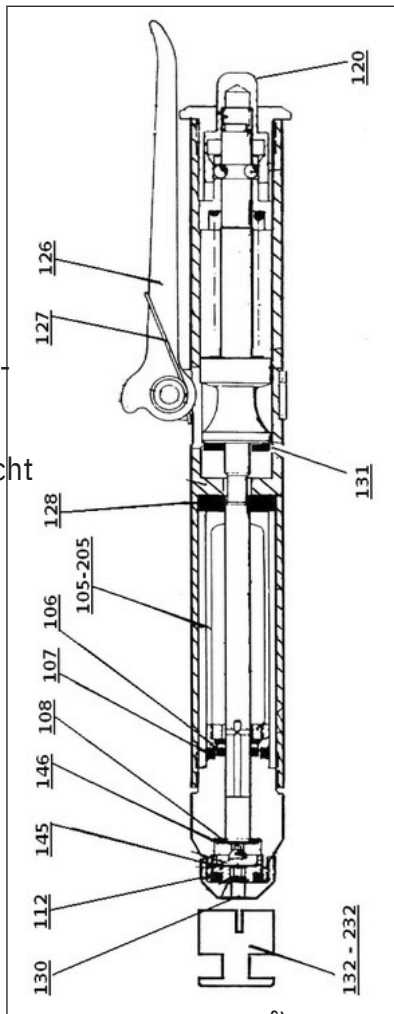
Bitte die Hinweise zu Reinigung und Sterilisation aufmerksam lesen.

Das Gerät muss vor jedem Gebrauch sterilisiert werden. Hinweise zu Reinigung und Sterilisation.

Der DERMOJET wird unsteril ausgeliefert und muss vor jedem Gebrauch zu sterilisieren.

VII-Garantie

Für dieses Produkt wird eine Garantie auf Herstellungsfehler von einem Jahr gewährt. Kostenlose Behebung der Mängel, für maximale 100 Injektionen; die Dichtungen, die Abstandskappe und der Zylinder sind verschleißfähig und dementsprechend nicht durch die Garantie gedeckt).



105 : Behälter
106 : O-Ringe R3
107 : O-Ringe R7
108 : Dichtscheiben
112 : O-Ringe R5a
145 : Grobfilter
146 : Feinfilter
120 : Auslöseknopf
126 : Spannhebel
127 : Hebelspannfeder
128 : Flachdichtungen
130 : Rubin-einspritzdüse
131 : Flachdichtungen
132 : Abstandskappe
205 : Pyrex® Behälter

Jeder DERMOJET® ist mit einer individuellen Seriennummer versehen, was seine Rückverfolgbarkeit erleichtert.

DERMOJET®, Standard-Modell, HR, Polymedical sind eingetragene Warenzeichen und Modelle, hergestellt in Frankreich.

Die CE-Kennzeichnung bestätigt, dass das Produkt Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG entspricht.

Version: 01/14B
Datum: 01/14
C61014

AKRA DERMOJET®

23, Bis Rue LOUIS-BARTHOUS
64000 PAU - FRANCE

Tel: +33 (0)5 59 27 47 46

Fax: +33(0)5 59 27 22 70

Mail: dermojet@club-internet.fr

<http://www.dermojet.com>